

Polítika Fini Timor-Leste no nia implikasaun ba ita nia moris

Aprezentasaun husi La'o Hamutuk
ba membru Hasatil
22 Novembru 2012
Etadep

Tanba sa governu TL halo polítika fini?

- Dezde tempu kleur, agrikultór sira halo agrikultura la iha polítika fini maibé la signifika la iha sistema fini tradisionál ho regras la hakerek
- Ofisialmente, governu TL-SoL halo polítika fini tanba nasaun seluk iha polítika fini, tanba hakarak regula no promove produsaun no distribusaun fini
- Maibé, polítika fini responde mos ba interese autór foun iha sektór formál/merkadu fini (kompañia fini, peskizadór, industriál breeders-kriador, pedagang) mak presiza padraun legál klaru atu hala'o sira nia atividade

Oinsa prosesu halo polítika fini TL?

- Iha opsaun 2:
 - 1) Hakerek polítika fini TL bazeia ba polítika fini iha nasaun seluk, konforme ho lejislasaun TL no akordu internasionál relevante
 - 2) Hahú husi kontektu ekonómiku no sosio-kultural espesífiku sistema fini tradisionál TL nian atu halo polítika fini bazeia ba TL nia realidade no espetasaun ba futuru ho aproximasaun fleksivel no partisipativu
- Opsaun MAF-SoL: Opsaun n° 1 + « konsultasaun »

Oinsa prosesu halo polítika fini TL?

- MAF-SoL konvite konsultan internasionál ida + NGOs atu tuir hamutuk hodi dezenvolve draft polítika fini
- Konsultan hasoru staff MAP-SoL no Xefe Suco iha Manatuto, no grupu komunidade habarak fini iha Liquiçá
- Rede Hasatil (maka representa NGOs lokál) no NGO La'o Hamutuk (observadór) halo submisaun ba MAF-SoL tanba ami sente katak draft 1 ladún inkorpora ami nia sujestaun
- Draft 2 la iha mudansa boot kompara ho draft 1. Hasatil no La'o Hamutuk seidauk fó submisaun foun (ami hein kleur tradusaun draft 2 iha Tetum), maibé ami hakarak lori asuntu polítika fini ba públuku
- Prosesu « konsultasaun » hanesan oportunidade ba ami atu fahe informasaun no troka ideias, la'ós atu sosializa draft 2 polítika fini ida ne'e de'it

Analiza Ezbosu Polítika Fini TL aspetu pozitivu

“konservasaun ba agrikultór sira-nia varidade hili ona hanesan pontu atu hahú” (ámbitu)

“garante katak kualkér intervensaun iha sistema fini nasional sei la estraga diversidade jenétiku ai-horis ne'ebé eziste.” (1)

“adopta aproximasaun ne'ebé desentraliza no partisipatóriu” (1.2.1)

“Labele aplika rekerimentu standar husi novidade, distinsaun, homonidade no estabilidade ba inskrisaun ai-horis varidade lokál.” (1.3.1)

“Iha ne'e sei laiha kustu inskrisaun ou kualkér tipu kobransa ne'ebé aplika ba agrikultór ho grupu agrikultór ne'ebé rejista sira-nia ai-horis varidade lokál.” (1.3.3)

- “Sei foti medida hodi fó apoiu ba agrikultór ho komunidade agrikultór para estabesele Banku Fini Komunidade hodi promove konservasaun ho uzu sustentável ba rekursu ai-horis jenétiku, no seguransa fini iha nivel lokál.” (1.6)
- “Programa dezenvolvimentu varidade sei fó prioridade ba uza ai-horis varidade lokál liu husi kriaun no selesaun ai-horis varidade foun.” (2.2)
- “Sei laiha limitasaun ba kualkér agrikultór ou grupu agrikultór iha Timor Leste atu rai, uza, reproduz, fahe, troka ou fa'an fini husi ai-horis hotu-hotu ne'ebé sira prodús husi sira-nia to'os, inklui direitu ba propriedade intelektuál husi varidade ai-horis protejidu ne'ebé laiha naran ou marka.” (3.4.4)

- "Sei laiha restrisaun ou limitasaun ba agrikultór sira-nia direitu atu rai, uza, reproduís, troka ou fa'an fini husi sira-nia to'os sem (*tanpa*) uza marka spesífiku." (6.5)
- "Autoridade fini nasional sei aplika lisensa obrigatóriu ba varidade hotu-hotu ne'ebé registradu no protejidu hodi salva interese públiku, especialmente wainhira varidade balun la distribui tuir kuantidade ne'ebé rekere no nia presu la normal tanba razaun balun inklui menus kapasidade organizaun atu monopoliza merkadu fini." (6.8)
- "Sei foti medida atu proteje agrikultór sira husi lakon tanba uza fini ho kualidade ladi'ak no/ou informasaun falsu ne'ebé fó hamutuk ho fini. Sei halo lei ida hodi fó kompensasaun ne'ebé adekuada ba agrikultór sira ne'ebé hasoru problema ida ne'e." (6.10)

Analiza Ezbosu Polítika Fini TL aspetu negativu/maka tenke hadi'a

- Tenke défini saida mak "fini ho kualidade di'ak»? Laos de'it "high yielding varieties" (varidade unggul ho produsaun nebe mak boot) ka fini standard, homogen, stabil

>Fatór seluk ne'ebé importante : fini ne'ebé rai kleur, fini la presiza uza bee barak ka input kímiku, fini bele kuda hamutuk ho ai-han seluk (intercrop) uza sistema tradisionál atu fa'an no troka entre agrikultór, valór nutrisaun barak no organiku, nsst.

>Seguransa aihan/fini la depende de'it ba « fini ho kualidade di'ak ». Fatór seluk: asesu, bele selu, pratika agrikultura, pola makanan

- Tenke défini saida mak « soberania fini »?

>Hasatil la ko'alia kona-ba « soberania fini nasional » maibé direitus toos nain sira ba soberania aihan inklui fini.

>Agrikultór sira défini no kontrola sistema agrikultura no polítika aihan maka respeita ekosistema, kultura, ekonomia, kondisaun sosiál.

>Agrikultór la'ós hanesan konsumidór mak depende ba aihan ka indústría aihan.

- "Setór fini formal ho informal haree hanesan komplementária, la kompete, no hanesan komponente husi sistema fini nasional." (intro)

>Realidade, sistema 2 ho lójika, objetivu no autór ho podér la hanesan.

>Prosesu selesaun, produsaun, uza no rai fini, halo multiplikasaun, troka malu fini ne'e parte ida husi sistema sosiál, kultura ema Timor nian, haforsa relasaun sosiál no responde nesesidade lokál.

>Laos objetivu atu prodús fini de'it mak importante, prosesu importante mos, no involve valór sosiál, spiritual. Fini la'ós hanesan komoditas mak ema prodús secara industriál ba merkadu

- « Hametin setór fini doméstiku atu bele kompete iha merkadu internasionál mós sei orienta ba merkadu esportasaun fini iha rai laran. »

>La responde ba TL nia prioridade no realidade. Timing importante mos

- Bele mensiona *Konvensaun kona ba Biodiversidade* maibé:

>Tenke mensiona mos *Covenant on Economic, Social and Cultural Rights* tanba polítika ida ne'e fó impaktu ba direitus ba aihan, direitus ba moris hanesan toos nain, direitus atu mantén pratika kulturál no matenek tradisionál

- Tenke défini toos nain sira nia direitu iha artigu spesífiku (1.4.6)

Farmers' Rights consist of the customary rights of farmers to save, use, exchange and sell farm-saved seed and propagating material, their rights to be recognized, rewarded and supported for their contribution to the global pool of genetic resources as well as to the development of commercial varieties of plants, and to participate in decision making on issues related to crop genetic resources. Toos nain sira iha direitu atu kontrola fini, rai, no matenek lokál.

Definisaun husi Farmers' Rights Project, available at: <http://www.farmersrights.org/about/index.html>

- Agrikultór sira tenke hetan protesaun se sira viola polítika fini maibé la hatene (« innocent infringement »)
- 6.9 "kompensasaun ne'ebé adekuada"
Kompensasaun saida? Tenke boot nato'on atu prevene problema fini ho kualidade ladi'ak no/ou informasaun falsu
- Asesu ba rekursu jenétiku: PIC (prior informed consent) + pagamentu atu uza variedade husi agrikultór (gene fund?)

- 1.2.3/1.2.4: Labele fó prioridade ba konservasaun *ex-situ* (iha banku...) no promove de'it *in-situ* (iha to'os)
- 1.3 Banku gene, base de dados, katálogu iha nivel nasonál ladún fó benefísiu ba agrikultór maibé facilita asesu ba info (biopiracy). Tenke promove konservasaun iha nivel lokál/komunidade.
- 1.6 Banku fini comunidade: agrikultór mak tenke défina regras, kontrola, atu bele asesu presiza autorizasaun husi comunidade
- 1.4.1/1.4.2 Tenke husu autorizasaun husi comunidade ka individu lokál mak iha direitu ba rekursus ai-horis jenétiku la'ós ba autoridade nasonál

- 2.4 "Sei prepara **informasaun ne'ebé relevante** ba agrikultór sira kona ba liña foun no varidade atu nune'e sira bele iha opsaun atu hili kona ba ida ne'ebé mak sira hakarak kuda."

>Informasaun saida? Hun, produsaun potensíal, rekerimentu espesiál ba produsaun no uza (cf. 2.8.3)

- 2.8 Fini íbrida

>Tenke fó prioridade ba fini non íbrida, tanba fini íbrida la sustentável, fó rezultadu di'ak ba jerasaun primeiru de'it.

- 2.9 GMO

>Tenke bandu GMO, inklui ba peskiza no objetivu akadémiku (la presiza gasta osan no ema matenek)

- Tenke aumenta ho artigu kona-ba kriador (breeder) nia obrigasaun: obrigasaun atu fó hatene hun varidade, pagamentu ba uza varidade husi agrikultór, deklarasaun atu garante katak varidade la iha GMO

- 3 Inskrisaun no Protesaun Planta Varidade Foun

>La bele promove standardizasi, homojenidade no estabilidade tanba kontribui ba erosi biodiversidade

- 3.1.2 Kritériu NDUS (novidade, distinsaun, homojenidade no estabilidade) la bele aplika ba agrikultór sira-nia ai-horis varidade foun. Puntu 3.3.4 "Sei halo lei espesiál, ho relaxamentu kritériu no prosedimentu" la klaru.

- Tenke proteje agrikultór sira-nia ai-horis varidade foun husi biopiracy (la signifika IPR)

- La bele rejista fini GMO

- 3.1.4 La klaru se inskrisaun agrikultór sira-nia ai-horis varidade foun obrigatóriu ka lae?

- 3.4 IPR: Direitu Propriedade Intelektuál

>La bele aplika no rekoñese IPR ba fini ka ai-horis

>TL la iha kapasidade hatu halo inovasaun mak presiza IPR

>Maski Konstituisaun RDTL rekoñese IPR en jerál (art. 60), IPR ba organizmu ne'ebé moris (living organism) sei hanesan asuntu espesífiku maka tenke debate

>Konseptu propriedade ba natureza, ai-horis, fini, mahluk hidup kompativel ho kultura, fiar, valór spiritual TL ka lae?

>Tenke promove asesu libre ba rekursus jenétiku hanesan patrimóniu komún no kolektivu ba umanidade, duké limita asesu ho apropriasaun privadu

- Alternativa: sistema "sui generis" duni =TL rasik (la'ós IPR) atu garante katak agrikultór sira no sosiedade nia interese importante liu duké kriador ka kompañia sira

- Sistema protesaun adaptadu ho kontektu TL, mak promove direitus umanus no dezenvolvimentu rural, mantén biodiversidade no fini lokál, afirma agrikultór sira-nia direitus, rekoñese direitus kolektivu iha nivel comunidade, inklui mekanizmu atu regula presu no disponibilidade (6.8 lisensa obrigatóriu)

- 4 Produsaun fini

>Seksaun ida ne'e fokus liu ba « fini ho kualidade di'ak » duké fini lokál ka mak agrikultór sira uza, no sistema breeding informal

4.3 La klaru: Se agrikultór sira hakarak prodús fonte fini (source seed) oinsá? (inskrisaun, sertifikasaun...)

4.4.3 Fini ho label-loloos (truthfully labelled seeds) la adekua/strict enough ba kompañia, di'ak liu iha sertifikasaun. Sistema née legaliza label fini nian de'it, la garante kualidade. Ema ne'ebé sosa prezisa kompriende no hatene informasaun klaru ne'ebé mak hakerek.

4.10 Insetivu públiku labele fó prioridade ba variedade fini modernu/industri (bebas pajak, apoiu tekniku...)

- 5 Padraun fini ho regulamentu kualidade

>Tenke promove mekanizmu atu kontrola kualidade fini voluntáriu no iha nivel komunidadade

5.1.2 « padraun de kualidade separadu ba ai-horis varidade foun no mós lokál. Sei preskreve padraun de kualidade ida ne'ebé ladún forte ba produsaun no fa'an fini varidade lokál hodi fasilita asesu”

>Di'ak liu se iha tratamentu la hanesan depende ba se mak prodús fini (agrikultór ka industri), la'ós ba tipu fini de'it. Se industri mak prodús fini lokál labele preskreve « padraun kualidade ladún forte. »

- 6 Distribuisaun no Fa'an Fini

6.2 "Komersializasaun fini ho marka espesífiku prezisa rejista nia me kria arka iha autoridade fini nasional tuir medida ne'ebé determinadu. Mezmu nune'e, rekerimentu ida ne'e la aplika ba fini foun ou fini lokál ne'ebé fa'an husi agrikultór no grupu agrikultór sem (*tanpa*) marka espesífiku.”

>Se agrikultór sira hakarak komersializa sira nia fini ho marka oinsá? Governu tenke fasilita agrikultór sira ne'ebé mak hakarak atu marka nia fini liu husi asosiasaun/kooperativa ne'ebé mak kria husi toos na'in liga ho artigu 7.8

Tenke klaru katak sira la prezisa tuir regras jerál no kompete ho autór seluk iha merkadu

6.6 "Distribuisaun fini iha programa governu nian sei tuir prinsipiu merkadu nian no presu ne'ebé justu.”
>Tanba sá la tuir prinsipiu solidariedade, direitu atu hetan aihan, etc.? (duké prinsipiu merkadu)

6.7 kesalahan iha versaun Inglés (fee/free) no Tetum (kustu)

6.9 Tenke prezisa se mak responsavel, kompensasaun saida? Kompensasaun tenke boot nato'on atu prevene problema fini ho kualidade ladi'ak no/ou informasaun falsu. Kompensasaun tenke bazeia toos na'in nia lakon (fini, tempu, tenaga no rezultadu produsaun)

6.10 "kanaliza lukru husi fini nian ba Fundu Biodiversidade Nasional”
>Labele aplika ba agrikultór ka komunidadade, maibé industria bele

- 7 Hametin setór fini doméstiku

>Tenke responde ba agrikultór sira-nia nesidade agora: mekanizmu atu hadi'a sistema rai (storage) iha nivel individu (la'ós sentralizadu iha kompañia ida); atu rai udan been; atu halo pupuk organiku...

>Di'ak liu promove agrikultura low-cost, low-input duké promove asesu ba kréditu atu sosa input. Labele aumenta agrikultór sira nia vulnerabilidade

>Karik bele kria sistema asuransi (crop insurance scheme)?

- 8 Importa no esporta fini ho kualidade di'ak

>Labele fokus liu ba esportasaun. Prioridade tenke garante soberania aihan no fini hodi la depende ba importasaun fini ka sosa aihan (8.9)

>Fini lokál tenke hetan protesausn husi kompetisaun fini impor

>Tenke halo notifikasaun importasaun fini no varidade ai-horis ne'ebé eziste ona iha sistema informal ka lokál; marketizasaun fini ka ai-horis ne'ebé halo ona notifikasaun tenke tuir formalidade (registrasaun no release). Wainhira atu halo release prezisa tempu mínimu 5 tahun iha area fatin/sentru ne'ebé hanesan.

>Variedade ne'ebé importa tenke hakerek iha lista

- 8.6 « Fini ne'ebé importa ba peskiza, treinamentu, akadémiku no ba reproduasaun (*breeding*) la prezisa hetan lisensa importasaun maibé tenke tuir kondisaun de inskrisaun”

>Labele halo esepasaun

- 9 Implementasaun, koordenasau no monitorizasaun polítika fini

>Agrikultór Timor iha matenek no kompriende di'ak atu maneja no resolve obstákulu sira tuir sistema lokál no tradisionál.

>Entaun, agrikultór tenke involve iha formula, implementa no monitor polítika fini ne'e.

>Tenke iha reprézentante agrikultór iha Konsellu Nasionál Fini la'ós liu husi NGO.

>Konsellu ne'e iha direitu tomak atu foti ka rejeita desizaun wainhira polítika ka projetu ruma fó impaktu ba agrikultór no komunidadade lokál nia moris iha parte kulturál, sosiál no ambientál, no tenke independente atu prevene konflitu interese.